



- PL** System parkowania
- CZ** Parkovací systém
- SK** Parkovací systém
- HU** Parkoló rendszer
- RO** Sistem pentru depozitare
- RU** Система парковки
- BG** Система за паркиране
- UA** Система паркування
- EN** Park-system



- PL** Cyfrowa regulacja mocy
- CZ** Elektronické ovládání výkonu
- SK** Digitálna regulácia výkonu
- HU** Digitális szivóerő-szabályozó
- RO** Reglare digitală a puterii
- RU** Цифровое регулирование мощности
- BG** Дигитално регулиране на мощността
- UA** Цифрове регулювання потужності
- EN** Digital power control



- PL** Wyjmowane pojemniki
- CZ** Odnímatelné nádoby
- SK** Vyberateľné nádoby
- HU** Kivehető tartályok
- RO** Recipiente detaşabile
- RU** Съёмные контейнеры
- BG** Изваждаци се съдове
- UA** Контейнери, що виймаються
- EN** Removable containers

829-001

zelmer

Aquos
Odkurzacze
Vacuum cleaner

instrukcja
użytkowania
user
manual



zelmer

golden service

www.goldenservice.zelmer.com

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODKURZACZ Typ 829 6–10	RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЫЛЕСОС Тип 829 31–35	LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA PUKĒĻU SŪCĒJS Tips 829 51–54
CZ NÁVOD K POUŽITÍ VYSAVAČ Typ 829 11–15	BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА ПРАХОСМУКАЧКА Тип 829 36–40	ET KASUTUSJUHEND TOLMUIMEJA Tüüp 829 55–58
SK NÁVOD NA OBSLUHU VYSÁVAČ Typ 829 16–20	UA ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ ПОРОХОТЯГ Тип 829 41–45	EN USER MANUAL VACUUM CLEANER Type 829 59–63
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS PORSZÍVÓK 829 Típus 21–25	LT VARTOJIMO INSTRUKCIJA DULKIŲ SIURBLYS Tipas 829 46–50	DE BEDIENTUNGSANLEITUNG BODENSTAUBSAUGER Typ 829 64–68
RO INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE ASPIRATORUL Tip 829 26–30		



Aquos
Odkurzacze
Vacuum cleaner

Wariant kolorystyczny Colour variant



829.5 SK



829.0 SP



829.0 ST

A

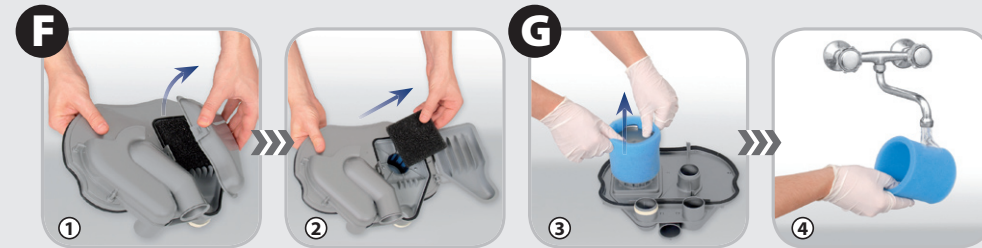


zelmer

www.zelmer.pl
www.zelmer.com

zelmer

www.zelmer.pl
www.zelmer.com



PL

Szanowni Klienci!

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi prosimy zachować, aby mogli Państwo z niej korzystać również w trakcie późniejszego użytkowania.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Odkurzacz podłączaj jedynie do sieci prądu przemianego 230 V zabezpieczonej bezpiecznikiem sieciowym 16 A.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub obudowa i uchwyt są w sposób widoczny uszkodzone. Oddaj wówczas urządzenie do punktu serwisowego.

Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia. Napraw urządzenia może dokonywać jedynie przeszkolony personel. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W razie wystąpienia usterek radzimy zwrócić się do specjalistycznego punktu serwisowego ZELMER.

Kontroluj drożność rur i węża! Większe zanieczyszczenia blokujące przepływ należy przed przystąpieniem do odkurzania usunąć. Pozostawienie ich wewnątrz dróg ssących może spowodować uszkodzenie silnika lub innych części odkurzacza.

- Nie dopuszczaj do zamoczenia wtyczki przewodu przyłączeniowego.
- Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami, gdy jest ono włączone do sieci zasilającej.
- Okresowo czyść kółka jezdne. Brud gromadzący się na osi kółka może powodować trudności w ich obracaniu.
- Nie przejeżdżaj odkurzaczem oraz szczotkami ssącymi przez przewód zasilający, gdyż grozi to uszkodzeniem izolacji przewodu.
- Przed czyszczeniem urządzenia, jego montażem lub demontażem zawsze wyjmij przewód przyłączeniowy z gniazdka sieci.
- Wyłącz urządzenie przed zmianą wyposażenia lub przed zbliżeniem do części będących w ruchu podczas użytkowania.
- Nie odkurzaj odkurzaczem ludzi ani zwierząt, a szczególnie uważaj, aby nie przybliżyć końcówek ssących do oczu i uszu.
- Nie wciągaj do odkurzacza: zapalek, niedopałków papierosów, rozżarzonego popiołu. Unikaj zbierania ostrych przedmiotów.
- Nie odkurzaj drobnych pyłów jak: mąka, cement, gips, tonery drukarek i kserokopiarów itp.

- Nie wciągaj do odkurzacza środków żrących, toksycznych, benzyny nafty i innych palnych lub wybuchowych cieczy.
- W czasie pracy nie dopuszczaj do przewrócenia lub zalania odkurzacza wodą.
- Przez progi i inne nierówności podłoża, odkurzaczem należy przejeżdżać ostrożnie tak, aby nie doprowadzić do nadmiernego falowania wody w zbiorniku. Mogłoby to spowodować wyrzucenie niewielkiej ilości wody na zewnątrz.
- W czasie przechowywania wąż ssący może być zwinięty, ale nie załamany.
- Nie wystawiaj odkurzacza na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, mróz).
- Nie używaj odkurzacza bez nałożonego filtra piankowego w zespole filtracyjnym.
- Podczas pracy odkurzacza nie zdejmuj pokrywy zbiornika i nie wyjmuj zespołu filtra wodnego ze zbiornika.
- Nie pozostawiaj włączonego i pracującego odkurzacza.
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.

UWAGA! Odkurzacz może pracować tylko w położeniu naturalnym tj. gdy osadzony jest na czterech kółkach, na podłożu.

Charakterystyka odkurzacza

Odkurzacz 829 przeznaczony jest do zbierania zanieczyszczeń z podłogi, dywanów, płytek ceramicznych, szczelin w boazerii, listw podłogowych, grzejników. Odkurzacz służy również do odkurzania mebli, zasłon, firanek oraz do zbierania cieczy.

Dane techniczne

Typ odkurzacza oraz jego parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej. Zabezpieczenie sieci 16 A.

Nie powoduje zakłóceń w odbiorze RTV.

Nie wymaga uziemienia.

Odkurzacze ZELMER spełniają wymagania obowiązujących norm.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:

- Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD) – 2006/95/EC.
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – 2004/108/EC.

Poziom mocy akustycznej: 80 dB/A.

Wyrób oznaczono znakiem CE na tabliczce znamionowej.

Deklaracja zgodności CE znajduje się na stronie www.zelmer.pl.

Notes

Уважаемые Пользователи!

Просим внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией по обслуживанию. Особое внимание необходимо обратить на правила техники безопасности. Просим сохранить инструкцию, чтобы ею можно было пользоваться в ходе дальнейшей эксплуатации прибора.

Указания по технике безопасности

- Подключайте пылесос только к сети переменного тока 230 V, защищенной предохранителем 16 А.
- Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.
- Не включайте прибор, если питающий подсоединительный провод или корпус имеют видимые повреждения.

Если питающий провод будет поврежден, то, чтобы избежать аварийных ситуаций, его замену необходимо поручить специалистам.

Ремонт прибора могут выполнять только квалифицированные специалисты. Неправильно выполненный ремонт может создать серьезную угрозу для пользователя. В случае появления неполадок рекомендуем обратиться в специализированный сервисный пункт.

Регулярно контролируйте проходимость труб и шланга! Перед уборкой их необходимо очистить от крупных засоров, блокирующих их проходимость. Если засоры останутся в трубах или шланге, то это может привести к повреждению двигателя или других элементов пылесоса.

- Не допускайте до замкания вилки питающего электропровода.
- Не прикасайтесь к пылесосу и вилке питающего сетевого провода мокрыми или влажными руками.
- Регулярно очищайте колесики. Грязь, которая накапливается на оси колесика, может препятствовать их вращению.
- Запрещается наезжать пылесосом на питающий провод или прижимать его щеткой, т.к. это может привести к повреждению изоляции провода.
- Перед очисткой пылесоса, его сборкой и разборкой убедитесь, что прибор отключен от сети.
- Всегда выключайте прибор перед сменой оснащения и не дотрагивайтесь до вращающихся элементов во время работы.
- Не пылесосьте пылесосом людей и животных, в особенности, не прикладывайте всасывающие насадки к глазам или ушам.
- Не допускайте до всасывания пылесосом спичек, окурков, горячего пепла, а также острых предметов.
- Не используйте пылесос для всасывания муки, цемента, гипсового порошка, тонера для принтеров и копиров или других мелких частиц.
- Запрещается использовать пылесос для всасывания

едких, ядовитых, легковоспламеняющихся или горючих жидкостей, таких как бензин и керосин.

- Если пылесос перевернулся или опрокинулся, немедленно верните его в вертикальное положение. Не допускайте до залипания пылесоса водой.
- Соблюдайте осторожность, переезжая пылесосом через пороги и другие неровности, чтобы не допустить до распыливания воды из контейнера наружу.
- Следите за тем, чтобы во время хранения пылесоса шланг не был сильно согнут.
- Не подвергайте пылесос воздействию атмосферных факторов (дождь, мороз).
- Запрещается использовать пылесос без сепараторной пенки в фильтрующем модуле.
- Во время работы пылесоса не снимайте крышку камеры и не вынимайте из камеры модуль водяного фильтра.
- Не оставляйте включенный и работающий пылесос без присмотра.
- Не разрешайте пользоваться прибором детям и лицам с ограниченными физическими, мануальными и умственными возможностями, не имеющим опыта и умения, до тех пор, пока они не будут обучены и ознакомлены с инструкцией по эксплуатации прибора.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра. Не разрешайте детям пользоваться и играть прибором.

ВНИМАНИЕ! Пылесос может работать только в горизонтальном положении, то есть, стоя на основании на четырех колесах.

Описание пылесоса

Пылесос 829 предназначен для удаления пыли с пола и ковров, керамических плиток, из щелей и плинтусов, с обогревателей. Пылесос предназначен также для удаления пыли с мебели, штор, тюлевых занавесок и сбора жидкостей.

Техническая характеристика

Тип пылесоса и технические параметры пылесоса указаны на заводском щитке. Сетевой предохранитель 16 А.

Не вызывает помех при приеме телевизионных программ.

Не требует заземления .

Пылесосы ZELMER отвечают требованиям действующих норм.

Прибор отвечает требованиям директив:

- Директива по низковольтному оборудованию (LVD) – 2006/95/EC.
- Директива по электромагнитной совместимости (EMC) – 2004/108/EC.

Уровень шума: 80 дБ/А.

Прибор маркирован знаком соответствия CE.

ТИПЫ ПЫЛЕСОСОВ 829

Опции исполнения и оснащения: Тип	Электронный регулятор мощности	Пылесборник/Кон-во	Выходной фильтр	Всасывающая труба	Универсальная щетка пол/ковер	Малая насадка	Щелевая насадка	Мягкая щетка	Турбощетка	Щетка для паркета BNB	Всасывающая насадка для сбора воды
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
829.0 ST	+	SAFBAG 2 шт.	HEPA	Телескоп.	+	+	+	+	+	+	+
829.0 SP	+	SAFBAG 2 шт.	HEPA	Телескоп.	+	+	+	+	—	+	+
829.5 SK	—	SAFBAG 2 шт.	HEPA	Телескоп.	+	+	+	+	—	—	+

Устройство и оснащение пылесоса



- ➊ Кнопка включить/выключить
- ➋ Ручка для переноса
- ➌ Питающий провод с вилкой
- ➍ Кнопка сматывания электропровода
- ➎ Регулятор мощности ⊕, ⊖ (тип 829.0)
- ➏ Уровни мощности всасывания (тип 829.0)
- ➐ Крышка отделения для аксессуаров
- ➑ Фильтр защиты двигателя (встроенный в пылесос)
- ➒ Сепараторная пенка II (встроенный в пылесос)
- ➓ Выходной фильтр HEPA (встроенный в пылесос)
- ➔ Сепараторная пенка III (встроенный в пылесос)
- ➖ Антипыльный препарат
- ➗ Входной фильтр (встроенный в пылесос)
- ➙ Сепараторная пенка I (встроенный в пылесос)
- ➚ Всасывающий шланг
- ➛ Телескопическая всасывающая труба
- ➜ Пылесборник SAFBAG
- ➞ Щелевая насадка
- ➟ Мягкая щетка
- ➡ Малая насадка
- ➣ Всасывающая насадка для сбора воды
- ➥ Щетка для паркета BNB (Brush Natural Bristle)

Предназначена для очистки и полирования твердых поверхностей, которые легко поцарапать, напр.: деревянных полов, панелей, паркета, мрамора, плиток, стен, напольных покрытий из твердого натурального материала и т.п.

Тонкий и мягкий натуральный ворс обеспечивает максимальную эффективность пылеудаления и предохраняет очищаемую поверхность от царапин.

- ➦ Универсальная щетка пол/ковер. Пылесос комплектуется только одним типом универсальной щетки (A или B)

- ➧ Универсальная щетка пол/ковер с переключателем
- ➨ Универсальная щетка с фильтром для задержки мелких предметов
- ➩ Турбощетка (тип 829.0 ST)
- ➪ Камера сухой фильтрации с пылесборником SAFBAG
- ➬ Модуль водяного фильтра (аквафильтра) (фильтрующий элемент + перегородка)

Подготовка пылесоса к работе



- ➊ Вложите в камеру пылесоса соответствующий модуль (модуль сухой фильтрации с пылесборником SAFBAG или модуль водяного фильтра) (см. пкт. C и E).
- ➋ Закройте и защелкните крышку камеры.
- ➌ Вставьте наконечник всасывающего шланга в отверстие в пылесосе таким образом, чтобы блокада шланга попала на выступ в отверстии. Раздастся характерный щелчок – «клик», свидетельствующий о правильном вложении шланга.
- ➍ Второй конец шланга (рукоятку) соедините с телескопической всасывающей трубой.
- ➎ Зафиксируйте длину телескопической всасывающей трубы в необходимом рабочем положении, нажимая на кнопку и передвигая трубу в направлении, указанном стрелками.
- ➏ На другой конец всасывающей трубы наденьте нужную щетку или насадку.
- ➐ Для задержки мелких предметов в щетке можно установить специальный фильтр. Для этого снимите накладку фильтра и вложите фильтр.
- ➑ Для очистки твердых поверхностей – деревянных и пластиковых полов, керамических плиток и т.п. - наиболее пригодна универсальная щетка с выдвинутым ворсом TTTT.
- ➒ В пылесосе имеется специальное отделение для аксессуаров. Отделение располагается в передней крышке пылесоса. Для того, чтобы открыть/закрыть отделение, откройте/закройте крышку и выньте/уберите нужную насадку.

⑩ Придерживая за вилку, выньте питающий электропровод (3) из пылесоса.

ВНИМАНИЕ! Не извлекайте провод дальше желтой отметки, которая сигнализирует конец разъемного провода, а также не дергайте за провод - это может привести к его повреждению.

⑪ Вложите вилку электропровода в розетку.

ВНИМАНИЕ! Прежде чем включить пылесос, убедитесь, что в пылесосе установлены все фильтры и необходимый модуль.

⑫ Включите пылесос, нажимая на кнопку включить/выключить (1).

Функции пылесоса

ТРАДИЦИОННАЯ УБОРКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПЫЛЕСБОРНИКА SAFBAG

① Нажмите на кнопку «PRESS» и снимите крышку камеры.

② Извлеките из камеры модуль водяного фильтра.

ВНИМАНИЕ! Модуль водяного фильтра/модуль сухой фильтрации с пылесборником SAFBAG можно вставлять и вынимать только в том случае, если наконечник шланга вынут из отверстия в пылесосе.

③ Вставьте модуль сухой фильтрации с пылесборником SAFBAG (25).

● Подготовьте пылесос к работе в соответствии с пкт. В.

④ Пылесос по умолчанию включится на самый высокий уровень мощности всасывания. Загорится индикатор мощности (6). При помощи регулятора мощности ⊕, ⊖ (5) установите требуемый уровень мощности (функция доступна только для пылесоса тип 829.0).

ВНИМАНИЕ! Категорически запрещается пылесосить без пылесборника и выходного фильтра или с поврежденным пылесборником, т.к. это может привести к повреждению двигателя пылесоса.

Замена пылесборника SAFBAG

● Извлеките из камеры модуль сухой фильтрации с пылесборником SAFBAG (25).

ВНИМАНИЕ! Модуль водяного фильтра/модуль сухой фильтрации с пылесборником SAFBAG можно вставлять и вынимать только в том случае, если наконечник шланга вынут из отверстия в пылесосе.

① Потяните на себя блокаду пылесборника SAFBAG и отклоните ее.

② Потяните за зацеп, фиксирующий пылесборник SAFBAG, чтобы освободить рамку пылесборника.

③ Извлеките пылесборник.

④ Вложите пылесборник SAFBAG, как указывает стрелка на рамке пылесборника, чтобы нижняя часть рамки пылесборника попала в направляющие на корпусе пылесоса. Прижимайте верхнюю часть рамки пылесборника, пока не услышите характерный щелчок - «клик», а затем закройте блокаду пылесборника SAFBAG.

● Вставьте модуль сухой фильтрации с пылесборником SAFBAG (25) на прежнее место.

УБОРКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МОДУЛЯ ВОДЯНОГО ФИЛЬТРА

① Нажмите на кнопку «PRESS» и снимите крышку камеры.

② Вложите перегородку в направляющие внутри камеры так, чтобы жалюзи были направлены вниз. Убедитесь в правильности установки перегородки - выступы в перегородке должны попасть на выступ в камере.

③ Залейте в контейнер воду в количестве 1,2 л. Уровень воды должен находиться между отметками на перегородке контейнера.

ВНИМАНИЕ! Запрещается включать пылесос без воды во время очистки с использованием модуля водяного фильтра.

④ Вложите в камеру модуль фильтрации, обращая внимание на то, чтобы два воздушные штуцера попали в отверстия в корпусе пылесоса.

● Подготовьте пылесос к работе в соответствии с пкт. В.

Пылесос по умолчанию включится на самый высокий уровень мощности всасывания. Загорится индикатор мощности (6). При помощи регулятора мощности ⊕, ⊖ (5) установите требуемый уровень мощности (функция доступна только для пылесоса тип 829.0).

ВНИМАНИЕ! Не используйте пылесос слишком долго без смены воды в контейнере. При длительной уборке или уборке сильно загрязненных помещений вода в контейнере первой степени фильтрации может полностью или частично впитаться в сухую грязь. В таком случае необходимо удалить из контейнера грязь, залить чистую воду и только тогда продолжать уборку.

Избегайте уборки поверхностей покрытых веществами, которые могут вызвать чрезмерное пенообразование внутри контейнера. Если через стенки контейнера Вы заметите, что в воде образуется слишком много пены, необходимо добавить в воду антипенный препарат, рекомендованный изготовителем пылесоса, напр., «G 478 Entschäumer D», в количестве, указанном на упаковке. Такой препарат можно купить в магазинах, в которых продаются бытовые приборы фирмы ZELMER, или в интернет-магазинах.

ВНИМАНИЕ! Не заливайте воды больше, чем до обозначенного допустимого уровня. При уборке

излишек воды может выплеснуться из пылесоса. Если такая ситуация будет повторяться часто, то это может привести к слишком быстрому засорению выходного фильтра HEPA.

ВНИМАНИЕ! Пылесос оснащен предохранительным поплавком, который автоматически блокирует всасывание в случае, если сепараторная пенка II (9) сильно загрязнена или уровень жидкости поднимется выше максимальной отметки. В таком случае необходимо выключить пылесос кнопкой **включить/выключить (1)**, вынуть вилку из сетевой розетки, очистить фильтр и опорожнить контейнер.

ВСАСЫВАНИЕ ЖИДКОСТЕЙ

Чтобы использовать пылесос для всасывания жидкости, необходимо подготовить его как для уборки с использованием модуля водяного фильтра, однако, помните, чтобы:

- 1) Контейнер был всегда пустым (без воды)
- 2) Использовать насадку для сбора воды (21).

ВНИМАНИЕ! Категорически запрещается включать пылесос с полным контейнером. Не всасывайте за один раз большое количество жидкости (напр. шлангом, погруженным в воду).

Если во время всасывания уровень жидкости превысит максимальный уровень, предохранительный поплавок автоматически заблокирует всасывание. Максимальная емкость контейнера – это ок. 4,0 л. В таком случае следует поступать также, как описано в разделе о блокировке всасывания, вызванной загрязнением сепараторной пенки.

Окончание уборки, очистка и консервация

- Выключите пылесос кнопкой **включить/выключить (1)** и выньте вилку питающего электропровода из розетки.
- Нажмите на кнопку сматывания электропровода (4) и сматывайте питающий провод. Выполняя эту операцию необходимо следить за тем, чтобы провод не спутался и чтобы вилка не ударила резко о корпус пылесоса.
- Нажмите на блокировку наконечника шланга и выньте шланг из отверстия.
- Разъедините всасывающие трубы, а также отсоедините насадку или щетку от шланга.
- После уборки или сбора воды с использованием модуля водяного фильтра вылейте грязную воду из контейнера.
- После каждой уборки рекомендуется тщательно промыть контейнер, фильтр (демонтаж описан ниже) и перегородку, меняя несколько раз воду.

ВНИМАНИЕ! Если после уборки в/у элементы не будут вымыты или будут вымыты не тщательно,

то это может привести к потере фильтрационных свойств вкладышей и пенки, а также стать причиной развития бактерий и пылевых клещей.

Не собирайте пылесос, пока не будут осушены все его элементы.

Замена фильтров

СЕПАРАТОРНАЯ ПЕНКА I

F

- 1) Откройте крышку модуля фильтрации – нажмите на ручку и поднимите крышку вверх.
 - 2) Извлеките сепараторную пенку, промойте под проточной водой, просушите и вложите на прежнее место.
- Закройте крышку фильтрационного вкладыша, нажимая, пока не услышите характерный щелчок - «клик».

СЕПАРАТОРНАЯ ПЕНКА II

G

При замене фильтра рекомендуем пользоваться резиновыми перчатками.

- 1) Возьмитесь пальцами за сепараторную пенку и снимите ее с корпуса фильтрационного вкладыша.
- 2) Промойте пенку под проточной водой, просушите и вложите на прежнее место.

ВНИМАНИЕ! Запрещается стирать сепараторную пенку в стиральных машинах, а также выкручивать при ручной стирке. Не сминайте и не растягивайте пенку, не допускайте до ее деформирования. Очищенную пенку просушите при комнатной температуре. Не сушите пенку на радиаторах, обогревателях, печках и других источниках тепла и т.п.

ВХОДНОЙ ФИЛЬТР

H

- 1) Нажмите на кнопку «PRESS» и снимите крышку камеры.
 - 2) Извлеките модуль с пылесборником SAFBAG из пылесоса.
 - 3) Выньте пылесборник SAFBAG из модуля (см. раздел «ТРАДИЦИОННАЯ УБОРКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПЫЛЕСБОРНИКА SAFBAG – Замена пылесборника SAFBAG»).
 - 4) Освободите зацеп, фиксирующий пылесборник SAFBAG, и отклоните корпус пылесборника.
 - 5) Извлеките фильтр, промойте под проточной водой, просушите и вложите на прежнее место.
 - 6) Закройте корпус модуля с пылесборником SAFBAG, нажимая, пока не услышите характерный щелчок - «клик».
 - 7) Вложите пылесборник SAFBAG (см. раздел «ТРАДИЦИОННАЯ УБОРКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПЫЛЕСБОРНИКА SAFBAG – Замена пылесборника SAFBAG»).
 - 8) Вставьте в камеру модуль сухой фильтрации с установленным в нем пылесборником SAFBAG (25).
- Закройте и защелкните крышку.

ФИЛЬТР ДВИГАТЕЛЯ (СИСТЕМЫ ОХЛАЖДЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ)



В системе охлаждения двигателя установлен нетканый фильтр, предназначенный для улавливания угольной пыли, которая образуется в результате естественного износа щеток и коммутатора двигателя.

- ① Извлеките модуль водяного фильтра из пылесоса.
- ② Переверните пылесос вверх колесиками таким образом, чтобы он опирался верхней поверхностью и ручкой о пол. В специальный зазор в крышке фильтра вложите какой-либо узкий и плоский инструмент, напр., отвертку. Движением руки вверх (по принципу рычага) подденьте захват, который изогнется и освободит защелку крышки.
- ③ В случае загрязнения фильтра двигателя (8) его можно промыть под проточной водой. После промывки фильтр (8) необходимо тщательно просушить.
- ④ Вложите новый/промытый фильтр двигателя (8), обращая внимание на то, чтобы края нетканого фильтра (8) не выступали за пределы контура гнезда. Защелкните крышку фильтра, зацепляя сначала нижний захват, а затем нажимая на него таким образом, чтобы верхний захват зацепился за край корпуса пылесоса.

ВЫХОДНОЙ ФИЛЬТР НЕРА И СЕПАРАТОРНАЯ ПЕНКА III



Выходной воздушный фильтр необходимо заменять новым через около 30 часов работы пылесоса (6 месяцев), а в случае сильного загрязнения еще раньше.

- ① Выньте модуль из пылесоса.
- ② Переверните пылесос вверх колесиками таким образом, чтобы он опирался верхней поверхностью и ручкой о пол.
- ③ Передвиньте защеп блокады крышки фильтра в положение «открыто» и снимите крышку фильтра.
- ④ Извлеките сепараторную пенку III (11). В случае загрязнения замените новой или промойте под проточной водой, просушите и вложите на прежнее место.
- ⑤ Извлеките сепараторную пенку III (11), а затем, придерживая за ручку, извлеките фильтр НЕРА и в случае загрязнения замените новым.

Рекомендуем регулярно проверять состояние фильтров, особенно если из пылесоса вытекала вода. В случае обнаружения каких-либо повреждений (разрыва) поверхности фильтра или если фильтр полностью покрыт пылью, необходимо заменить его новым.

- ⑥ При загрязнении фильтра НЕРА замените его новым или промойте под проточной водой. Перед повторным использованием не забывайте тщательно просушить фильтр.
- ⑦ Вложите оба фильтра на прежнее место и закройте крышку, сильно вдавливая ее в гнездо.
- ⑧ Передвиньте защеп блокады крышки в положение «закрыто».

Поставьте пылесос в рабочее положение (на четыре колеса).

Экология – забота о окружающей среде

Каждый пользователь может внести свой вклад в охрану окружающей среды. Это не требует особенных усилий.

С этой целью: Картонные упаковки сдавайте в макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выбрасывайте в контейнер, предназначенный для пластика. Непригодный прибор отдайте в соответствующий пункт по утилизации, т.к. содержащиеся в приборе вредные компоненты могут создавать угрозу для окружающей среды.



Не выбрасывайте прибор вместе с коммунальными отходами!!!

Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб, причиненный в результате использования прибора не по назначению или неправильного обращения с ним.

Изготовитель сохраняет за собой право на модификацию прибора в любой момент без предварительного уведомления, с целью соблюдения правовых норм, нормативных актов, директив или введения конструктивных изменений, а также по коммерческим, эстетическим и другим причинам.

